

Het Sliedrechts dialect (208)

(Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging
"Sliedrecht")

WINKELTJIE

Onderlest was 'k bij tante Merie en toe kwam 't te praot dat 'r vroeger zôôvel klaaine winkeltjies wazze. Allêên al beneeje de spoorbrug hà je d'r 'n hêêl rissie. Tante is de tachtig al gepasseerd, ze weet nog meer as ik. 't Winkeltjie van Aortie van Drieze wis 'k nie zô goed meer, mor zij zôôvels te beter. Ze hadde d'r vroeger vlak bij geweund. Ze zee dà ze dikkels boodschoppies voor d'r moeder mos doen. 'k Hè mor 's opgeschreve wà ze aamel vertelde:

Kannechie stroop

"'k Mos 's 'n pondjie stroop haole bij Aortie van Drieze. 'k Kreeg de stroopkan mee. Die wier eerst op de weegschaol gezet en met biggels wier die in ewewicht gebrocht. Dan gonge de gewichte d'r op en de stroop wier uit 'n grôôte bus geschept. Toe 'k weer buite kwam, gong d'r net 'n dronke vent v'rbij. Dat zag ie in die tijd veul meer as nou. 'k Was t'r as de dôôd voor. 'k Zetten 't op 'n lôôpe. Hoe 't kwam weet 'k nie, mor inêên ben 'k gaon legge vaale, bovenop de stroopkan. De kan in gruzelemente en m'n schort droop van de stroop. Thuis kree 'k 'n grôôt standjie, dat begriip ie.

Kokerties

As moeder 's vis wou bakke, haolde me twêê maetjies raopolie. 'n Fles mos ie zelf meebrengene netuurlijk. Aagelijk kò je 't bij Aorties gêên winkeltjie noeme. 't Was meer 'n pertaoltjie met 'n klaain tôônbanksie. D'r sting 'n weegschaol op en 'n grôôte koffiemeule. De kokerties, de pepiere zaksies dus, die honge aan 'n touwchie aan de zolder. 't Was aagelijk gêên echt snoepwinkeltjie, mor voor 'n cent kò je 'n theelepeltjie salmiaksies kôôpe. en ze bakte ok wel 's stroopbrokke. Buite kroi-jenierswaore verkoch ze nog anderande dinger die in 'n huishouwe veul nôôdig wazze, zôas aerepelschilmessies, stopnaelde en schoenfetels.

Weduwvrouwe

Mêêstentijds wazzen 't weduwvrouwe die zô 'n winkeltjie dreve. Azzie allêên over schoot, mos ie mor zien hoe dà je aan de kost kon komme. 't Zal zô 'n vetpot nie gewist zijn. Soms gong zô iemand huistremop langs de deure met 'n kroiwaoge mè koffie en thee en snijkoek.

Teunis van mijn waarkte toen nog op de Zoi-jerzêê en as tie dan 's maondas voor vier weke van huis gong, zurgde ik aaltijd, dat 'r 't êên en 't aander in z'n koffertie zat voor naest of buite de menaozie. 'n Stuksie ouwe kaes en 'n bonksie rôôkspek. 'n Paor lôôdjies gemaole koffie en 'n zaksie B.Z.K.-pruimtebak. 'n Dôôsie Zwaoluw lucifer en van dat soort dinger.

Rooksie

Klaaine Rooksie van ons zal zô 'n jaer of drie gewist zijn toe die aaltijd nog met 'n speen liep. Hij wier d'r aagelijk te grôôt voor, mor 'k doch dat 't wel vâ zelf over zou gaon. Mor as Teunis 's zaeterdas thuis was, wier die d'r aaltijd nijg om. Tot ie op 'n keer 't kacheldeurtie ope dee en zee: "Rooksie, goed kijke!", en hij gooide zô de speen in 't vuur. Dat was schrette, dat begriip ie. Teunis doch dat ie d'r over 'n paor daege niks meer van zou wete. Mor wâ denk ie? 's Maondassoches gong Rooksie, zô klaain as tie was, naer Aortie van Drieze en zee dat ie 'n nieuwe speen mos hebbe, en dà z'n moeder de cente wel zou brenge! Jaot, 't poffe leerde ze al vroeg en 't soppe op de speen gong gewoon deur!

Wissewassie

In de winkeltjies stonge in die tijd aaltijd kindere met 'n tas en 'n briefie. De moeders hadden 't, denk 'k, veuls te druk met 't waark om voor ieder wissewassie d'n deur uit te lôôpe. Hadde ze wel tijd, dan gonge ze graeg zelf, want in 't winkeltjie was 't gezellig praote en je hoorde nog 's nieuwchies! Toe me wat grôôter wiere, verdwene de winkeltjies van lieverlee en gonge me boodshoppe doen bij Pauw Visser. Dat was al nie meer i je aage buurtie. Daer bij Pauwe was meer ruimte en hij verkoch ok kommechies en schutteltjies, borstelwaark, zôas 'n bezem, 'n vaarke en blek en 'n raobol. De jonges haolde d'r 'n hengellat.

Supermarte

Langzaomerhand gong ie d'r nie meer naer toe om 'n praotjie te maoke, dat mos ie mor doen met de buurvrouw over d'n haaning. Nou hebbe me supermarte, mor daer is hêêmel niks aan. De mense zien mekaor amper. Nêênt, d'r is aagelijk echt niks meer aan. Mor makkelijk is 't wél, daer zijn me 't aamel over êêns!"

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.01840- 12035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.01840- 15368.